

# 文化的観点から見た特徴的なデザイン教育

## Distinctive Design Education from the Cultural Perspective

シラパコーン大学の建築学部は、「総合的変革的なデザイン教育学」をコアコンセプトとし、文化的視点に基づいた教育を行っています。「統合的」とは、大学内で容易に利用できる多様なデザイン分野をコンテキストに沿って統合することを、「変革的」とは、文化的コンピテンシーを通じてデザインを変革することを意味しています。

シラパコーン大学では、多様なデザイン分野をコンテキストに沿って統合するために、タイ建築、ヴァナキュラー建築、その他の関連分野であるランドスケープ建築や都市デザイン、美術史(西洋・東洋・タイ)などの中核となる分野が、学部や大学院のプログラムを利用しやすくなっています。シラパコーン大学のデザインスタジオでは、現代建築、タイ建築、ヴァナキュラー建築の統合に関する指導方法と学生の作品のレベルの高さには定評があります。またデザインスタジオでは、問題解決型のアプローチを採用しており、多岐にわたる研究分野を統合するために、特に現代建築、タイ建築、ヴァナキュラー建築の類似点と相違点に焦点を当てています。

バンコクの多くの地域には、イスラム教、キリスト教、仏教、中国、タイ、ラオス系など、様々なコミュニティが存在します。そのため、コンテキスト分析は、学生がすべての設計プロジェクトで優れた建築デザインを実現するために必須の設計プロセスです。学生は、自分の作品を取り巻く視覚、雰囲気、物理的などの周辺環境を理解する必要があります。

さらに、学生がデザインの分野で世界の一員となるために、デザインスタジオでは、学生

のデザインアイデンティティも重視しています。そこでは、彼らのデザイン、使用素材、地理におけるローカルとグローバルの特性も考慮されます。

### ■ トランスフォーマティブ・デザイン

トランスフォーマティブ・デザインのコンセプトは、以下の2つのアプローチによって文化的コンピテンシーを発展させることで達成されます。

1. すべてのデザイン科目において、文化的コンピテンシーに焦点を当て、徐々に確立していく
2. トランスフォーマティブ・デザインに焦点を当てたデザイン研究の基礎プロセスを確立する。

文化的コンピテンシーの確立とは、「一人ひとりが、文化によって異なる価値観、姿勢、信念、習慣などを理解・尊重し、その違いを考慮して適切に対応すること」を意味します。(God and Miner, 2002)。また、Taylor (1994) は、「デザインを学ぶ学生にとって、文化的コンピテンシーを獲得するには、他者への配慮だけでなく、適切なデザイン対応を理解することが必要である」と述べています。本校では、これらのコンセプトをすべてのデザインスタジオで採用しました。

### ■ 10のフェーズによる学習体験

変革的な学習体験のモデルは、次のような10のフェーズ(J, Mezirow, 2000, p.22)に従っています。

- 見当違いのジレンマ/混乱

- 恐怖、怒り、罪悪感、恥ずかしさを感じながらの自己洞察
- 仮定の批判的評価
- 自分の不満や変革のプロセスが共有されていることの認識
- 新しい役割、身内、行動の選択肢を探求

な制約を受けているかを理解しました。さらにより良いデザインをするために、目隠しをして異なる視点から見ることや、物理的な制約など家の中で活動する際に直面する困難さを体験しました。

The Faculty of Architecture of Silpakorn University has its core concept and teaching from a cultural perspective based on: "Integrative and Transformative design pedagogy". "Integrative" refers to the contextual integration of diverse design fields readily available in the school, while "Transformative" means transformative design through cultural competency.

For the contextual integration of diverse design fields, the school has core fields readily available in undergraduate and graduate programs such as architecture, Thai architecture, vernacular architecture, and other related fields: landscape architecture, urban design, art history (western/eastern and Thai). They emphasized the teaching and students' work from many design studios on integrating contemporary, Thai, and vernacular architecture. A problem-based approach in design studios is used. It focuses on similarities and differences, especially from contemporary, Thai, and vernacular architecture, to integrate diversified fields of study.

As there are many different communities such as Muslim, Christian, Buddhism, Chinese, Thai, or Laotian descent, in many parts of Bangkok, a contextual analysis is a mandatory design process that students need to work on to understand the surrounding of their design work (visual, atmospheric, physical, etc.) to achieve good architecture design in all their design projects.

Lastly, to prepare the students to be a citizen of the world in terms of design, the design studios also emphasize students' design identity considering local versus global characteristics of their design, material used and geography.

but also an understanding of appropriate design responses". The school adopted these concepts in all the design studios.

### ■ Transformative Learning Experience by 10 Phases

The model of a transformative learning experience follows a variation of 10 phases (J, Mezirow, 2000, p.22), as follows:

- A disorienting dilemma/ confusing
- Self-examination with feelings of fear, anger, guilt, or shame
- A critical assessment of assumptions
- Recognition that one's discontent and the process of transformation are shared
- Exploration of options for new roles, relatives, and actions
- Planning a course of action
- Acquiring knowledge and skills for implementing one's plan
- Provisional trying of new roles
- Building competence and self-confidence in new roles and relationships
- A reintegration into one's life on the basis of conditions dictated by one's new perspective

The other approach for transformative design is based on the practice of imaginative problem-solving and creativity. According to Mezirow (2000), it takes practice as learners utilize their imagination and redefine problems based on newly developed perspectives.

One example, the first-year students are tasked to design a house for the blind. They talked to blind people to understand what they wanted and their limitations. Also, students were blindfolded to experience the difficulties faced when manoeuvring in the house to design better in terms of seeing from other perspectives and the physical constraints, etc.

Assistant Professor Non Khuncumchoo ended by sharing the various lessons and students' work that incorporated the cultural aspects. He highlighted one student's final thesis project, a provincial hypothetical football stadium. After the student posted his design on Facebook, many people from that province liked his design. They can relate to it as it reflects the culture of their province. These people have a new respect for students' design and hope that the design can be realized. The students are very encouraged by the feedback.



第2回 アジアデザイン会議  
The 2nd Asian Design Symposium

助教授  
**Non Khuncumchoo**  
タイ  
シラパコーン大学  
建築学部  
学部長

**Assistant Professor**  
**Non Khuncumchoo**  
**Dean**  
**Silpakorn University**  
**Faculty of Architecture**  
**Thailand**

- 行動指針の策定
- 自分の計画を実行するための知識と技術の習得
- 新しい役割の暫定的な試み
- 新しい役割や関係性の中での能力と自信の構築
- 新たな視点からの条件に基づいた自分自身への復帰

トランスフォーマティブ・デザインのもう一つのアプローチは、想像力を駆使した問題解決と創造性の実践です。Mezirow(2000)は、学習者が想像力を働かせ、新たに開発された視点に基づいて問題を再定義するためには、訓練が必要であると述べています。

一例を挙げると、1年生は「目の不自由な人のための家を設計する」という課題を与えられました。目の不自由な人たちに話を聞き、彼らが何を求めているのか、彼らがどん

最後に、Non Khuncumchoo助教授は文化的側面を取り入れた様々な授業や学生の作品を紹介しました。ある学生の卒業論文には、州の仮想サッカースタジアムが描かれていました。この学生が自分のデザインをFacebookに投稿したところ、その州の多くの人が、彼のデザインに「いいね!」を押してくれたそうです。これは、その州の文化を反映しているので、共感を得たのです。彼らは学生のデザインに新たな敬意を抱き、デザインが実現できることを願っています。学生たちは、このようなフィードバックをととても励みになっています。

### ■ Transformative Design

The concept of transformative design is accomplished by developing cultural competency through two approaches:

1. Focus and gradually establish cultural competency in all design subjects
2. Establish a foundation process in design studios focusing on transformative design.

Establishing cultural competency means to have each "individual to understand and respect values, attitudes, beliefs, and mores that differ across cultures, and to consider and respond appropriately to these differences." (God and Miner, 2002). Taylor (1994) also mentioned that "For design students, attaining cultural competency requires not only a consideration of others,

